

La Feuille d'Olivier

ورقة الزيتون

Journal du jumelage France-Zababdeh

Numéro 28

Juin 2010

Editorial

Comme les coopérants précédents, après 2 ans, nous cédon la place à d'autres. Toujours les mêmes questions... Avons-nous donné suffisamment? Qu'avons-nous appris? Que sera l'avenir? Tout se mélange, les sentiments, les visages, les images, les danses, les chants, les paysages, les odeurs... et le temps s'accélère! Une chose certaine demeure: nous resterons à jamais marqués par cet échange interculturel palestinien-français, entre Zababdeh et nous!!

Un grand "MERCI!" aux Abounas, aux villageois, aux élèves du village, à la DCC (Délégation Catholique pour la Coopération), aux Chevaliers du Saint-Sépulcre, au Consulat français, aux Parrainages ("Enfants des Oliviers", "Une Fleur pour la Palestine" et "Ecoliers du Monde"), aux correspondants (le Lycée Ste Marie à Beaucamps-Ligny, le Lycée de la Doctrine Chrétienne à Strasbourg et l'Ecole Voltaire à Narbonne), aux amis et à nos familles, à tous les acteurs de cette coopération!

Pour ce numéro spécial "Au revoir", nous laissons beaucoup plus parler les élèves (en français bien-sûr, avec quelques corrections de langage), comme le voulait le 1^{er} numéro, et comme pour leur dire: "Voler de vos propres ailes"!

Thierry et Sandrine FRAVAL.

Le mot des Abounas

Cette année est passée très vite! Beaucoup de projets ont vu le jour: des activités sportives, des fêtes, l'« openday », etc... Tout cela dans le but de construire le caractère et les talents de nos élèves. Nous espérons continuer dans cet élan!! Nous espérons aussi rester en relation avec tous nos amis français ou francophones, grâce au lien de cette feuille notamment.

Nous voulons remercier Dieu pour toutes les grâces que nous avons reçues au cours de cette année scolaire 2009-2010. Nous remercions aussi tous les professeurs et tous les élèves pour le travail accompli ensemble. Un merci spécial pour les coopérants Thierry et Sandrine, pour leur travail du français dans l'école, leur aide dans la paroisse, leur présence spéciale, leur esprit de collaboration. Ils laissent une marque spéciale dans nos coeurs, pas seulement nous les Abounas, mais aussi les villageois. Merci également à tous ceux qui nous aident financièrement, car sans eux nous ne pouvons rien faire... Enfin, un grand Merci à tous!!

Abouna Ala' et Abouna Nidal.

Les élèves vous parlent...

Zababdeh.

C'est un très beau et petit village, à côté de Jénine, au nord de la Palestine. Il y a 5000 habitants, 3 écoles, 4 églises et 2 mosquées. Il y a un très beau et vieux quartier. Il y a une université pas loin. Les habitants sont commerçants, employés ou taximen. Zababdeh est célèbre pour ses olives. L'été il fait très chaud, l'hiver il pleut. Il ne neige pas. Au printemps, la vue est très belle et les fleurs poussent. Il y a des arcs-en-ciel. Il y a des touristes, parce que la Terre Sainte, c'est là où est né Jésus. Nous sommes heureux.

L'école latine.

Elle est à côté de l'église. Elle est très belle! Il y a 780 élèves et 50 professeurs., de la maternelle au bac.

La nourriture arabe.

Nous mangeons beaucoup de riz, dans tous les plats. Il y a beaucoup d'exemples comme le "Makloubé": c'est du riz avec du poulet, des carottes, du poisson grillé, etc... C'est très bon! J'aime aussi la pizza, les fruits, les frites, les ships et les bonbons.

Après l'école...

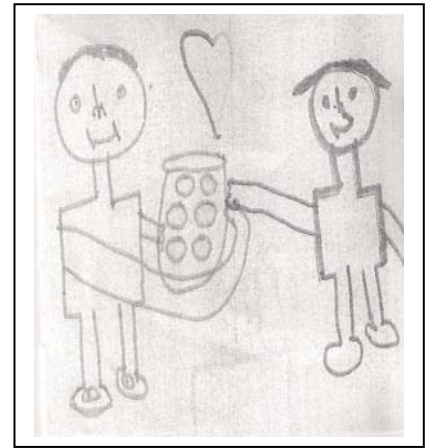
Nous allons à la maison, nous mangeons, nous étudions, nous jouons, nous regardons la télé, l'ordinateur, et nous dormons.

Sarah, Mahmoud, Khaled, Ahmad, Ali, Sandy et Georges (8^{ème}).

Internet.

J'aime beaucoup internet, car je regarde mes amies sur la caméra, je fais des contacts, je chatte, j'écoute de la musique, je regarde des vidéos et des photos, je parle avec mon oncle qui habite au Canada, je joue, j'ai "facebook", je demande à mes amies pour étudier, si j'ai une question... C'est bien pour les élèves, les parents et les professeurs. Le monde est comme un petit village. Je lis toutes les informations. Et c'est pas cher et il y a internet partout. C'est génial, à l'école pour faire des recherches! Mais, il y a des choses pas biens pour les enfants... Finalement, il y a plus de choses positives que négatives.

Batoul (10^{ème}) et Lara (11^{ème}).



Le Dabkeh.

En France, il y a la dance, et en Palestine, il y a le Dabkeh. C'est une dance palestinienne, c'est une sorte de sport aussi... Toutes les villes, ici, connaissent cette danse. J'aime la musique palestinienne, et aider mon professeur de sport pour l'entraînement. A l'école, nous préparons la fête du "Tawjii" (fête de fin d'année et du bac), et je vais danser. *Mira (10^{ème}).*

Le sport.

J'aime tous les sports, mais je préfère nager. *Merna (10^{ème}).*

La Famille.

Le nombre de ma famille est 8! J'ai 4 soeurs et 1 frère. Mon père est maçon et ma mère travaille à l'université, comme secrétaire. J'aime ma soeur Rahaf, car elle est la plus petite; je joue avec elle tous les jours. J'aime ma famille parce que ma famille m'aime. Ma famille veut pour nous quelque chose de bien.

J'ai une grande famille. J'ai 4 soeurs: Amal est dentiste, Hanoon travaille à la banque comme mon père, Reem va être professeur de maths, et ma petite soeur Majd (11 ans), je l'aime beaucoup. Moi, je veux devenir architecte à Naplouse. J'ai 3 frères: Naeem, au séminaire, Wissam (10 ans), il n'est pas franc, Nadeem, "le petit prince", je l'adore. Ma mère, Riham, elle est comme ma copine, elle est la meilleure personne que je connaisse. Mon père travaille, je ne le vois pas tous les jours, parce que, quand je vais à l'école, il dort, et quand il vient à la maison, je dors... C'est une grande famille de 10 personnes. Je déteste ça, et je suis sûre qu'une petite famille c'est mieux. Amal et Hanoon vont se marier. Je souhaite "bonne chance" à mes soeurs!

Mariam (10^{ème}) et Manar (11^{ème}).

La chanson, la musique.

Ma chanson préférée est "Alf Lela o Lela". Ca veut dire en français: "Mille soirs + un". La chanteuse s'appelle "Om KOLTHOUM", elle est égyptienne. Elle est morte depuis 1972. Je préfère les vieilles chansons, comme avec Fairouz et Abdel Halim... La chanson parle: "Quand je suis avec mon amour une soirée, je suis très contente et c'est comme mille soirées!" J'aime cette chanson, spécialement, parce que, premièrement, elle est la 1^{ère} partition arabe que j'ai jouée au piano. Deuxièmement, car elle est géniale et très difficile; tous les musiciens ne peuvent pas la jouer. Ensuite, parce que mon père, ma mère et toutes les personnes que j'aime, aiment cette chanson. Aussi, dernière chose, quand j'ai écouté pour la 1^{ère} fois cette chanson, c'était une très très bonne journée, alors c'est un beau souvenir pour moi. Je l'écoute souvent pour être heureuse. *Narda (11^{ème}).*

La religion.

Je suis musulmane. Je dois prier Dieu, aller à la mosquée le vendredi par respect pour Lui, le plus important pour moi lire le Coran, donner aux gens qui n'ont pas d'argent, et pendant le Ramadan, je ne dois pas manger et boire jusqu'à 18 heures. Je porte le voile parce que j'aime le porter. Dans ma religion, les filles doivent le porter après 15 ans. Je connais d'autres religions, comme les chrétiens. Ils prient dans les églises, le dimanche. Les filles ne portent pas le voile et les gens lisent la Bible.

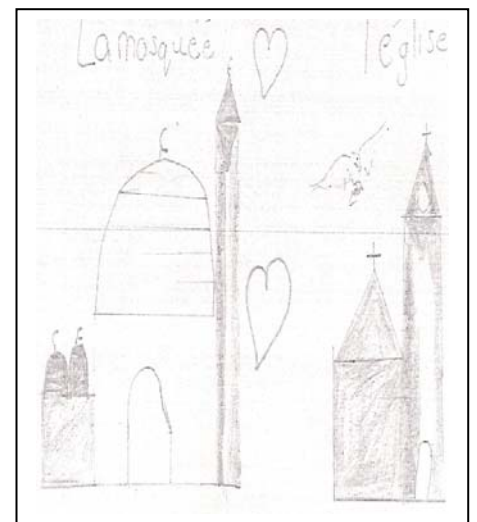
Ma religion est le christianisme. Elle est très importante et je l'aime car Jésus a marché sur le chemin de croix pour moi et pour toutes les personnes. Elle est seulement pour quelques personnes dans la région. Le séminaire, à Beit Jala, est le lieu pour faire les prêtres. Il y a 2 parties: le petit et le grand séminaire. J'y suis allé quelques années...

Je suis chrétienne, et c'est important pour moi parce que je suis né pour faire ce que Dieu veut de moi. Ca m'aide pour prier, aider les autres aussi. Ma vie n'est pas nécessaire si je n'ai pas de religion. Mes parents m'aident. Si je fais comme Dieu veut, je vais être une fille bien. Je connais les autres religions. Moi, je respecte tout le monde. J'ai beaucoup d'amis dans les autres religions. Je suis née à Nazareth, en Palestine où Jésus est né, et c'est bien pour bien connaître ma religion.

Hadeel (11^{ème}), Elias (10^{ème}) et Ahlam (11^{ème}).

Les olives et les oliviers.

Zababdeh est célèbre pour les olives. Nous avons beaucoup d'arbres. Tous les Palestiniens aiment les oliviers et les olives. En octobre, les gens vont à la montagne pour les récolter, et après ça, ils font l'huile d'olives. Ensuite, ils mangent. J'aime beaucoup aller récolter l'olive avec ma famille. Tous vont avec leur famille et ils aident l'autre. Mais, les gens ne plantent plus d'arbre, parce qu'il boit de l'eau. *Ahmad et Khaled (8^{ème}). Rana (11^{ème}).*



Le français.

Dans mon école, les élèves étudient 3 langues: 1) l'arabe, 2) l'anglais, 3) le français. Moi, j'étudie le français parce qu'elle est très belle, facile (peut-être la grammaire un peu difficile) et parce qu'elle est la deuxième langue la plus importante dans le monde. Dans le futur, je vais étudier les langues à Birzeit. Après 4 ans, je vais continuer d'étudier le français en France. C'est ce que j'espère. Je vais faire beaucoup de choses pour les Palestiniens, aider les élèves pour étudier le français, comme un professeur. C'est important, les gens visitent la Palestine et nous pouvons parler avec eux, les inviter. Nous pouvons développer la Palestine, le tourisme et les écoles. C'est un très grand rêve, mais il n'est pas impossible. Je veux faire quelque chose que j'aime.

Rana (10^{ème}).

La nourriture.

La première nourriture, il y a le "Msakhan" qui est délicieux. Il contient du pain et des graines! Je mange ça le matin, avec ma famille. *Cédar (10^{ème}).*

Les amis, les relations garçons-filles.

Les amis sont importants pour tous; sans les amis, je me sens malheureuse... Quand je suis triste, je leur parle et ils solutionnent mes problèmes. J'aime l'école, car je vois mes amis. Je les vois tous les jours et je les visite pendant les vacances. J'ai beaucoup d'amis. Quand je fais quelque chose qui est mal, ils parlent avec moi et me conviennent de faire attention. Mes parents veulent des amis polis, parce que je vais être comme eux! Les amis, c'est bien pour la santé, l'éducation et le respect.

Dans ma ville, il y a beaucoup de garçons et de filles, et beaucoup de garçons qui aiment les filles. Moi, je n'ai pas de "petit-ami", parce que je suis très petite pour ces choses. Il faut faire attention, parce que parfois les garçons ne sont pas biens, donc les filles sont malheureuses. Ma famille, peut-être elle ne pense pas à ça, car elle me connaît et fait attention à mes études. Aux "Kashafs" (les Scouts), les garçons et les filles sont géniaux! Ils font des choses très belles ensemble, comme une grande famille: ils sont comme frères et soeurs.

Je suis une fille sociable, j'aime les amis, et je peux être amie facilement. Mais je choisis bien. J'ai beaucoup d'amis, spécialement dans ma classe. Nous parlons, jouons, mangeons ensemble. Je les vois à l'école, aux "Shabibi" (JEC), au club de sport de l'après-midi ou sur internet. J'aime les amis heureux, comme moi! Il y a beaucoup de garçons qui aiment les filles, et à la fin, ils se marient. Je pense que c'est super!

Hind (11^{ème}), Rand (10^{ème}) et Sewar (11^{ème}).

Zababdeh vit!

Il existe beaucoup d'activités à Zababdeh, notamment grâce à ces associations:

- Les "Shabibis".
- La Légion-Marie.
- La Chorale.
- Les "Kashafs".
- L'association "La Sainte Famille-Zababdeh".

Les "Shabibis":



Yasser ABDALLAH est leur "leader", pour le nord de la Palestine (Jénine, Zababdeh, Naplouse).

Th. _Que signifie "Shabibi"?

YA. "Shabibi" vient du mot arabe "shabab", qui veut dire "adolescent". Donc les "Shabibis", ce sont tous les jeunes regroupés. C'est en fait la JEC (Jeunes Etudiants Chrétiens), la JOC (Jeunes Ouvriers Chrétiens) et la JUC (Jeunes Universitaires Chrétiens) locales.

Th. _Quand a été créé ce groupe de jeunes?

YA. Ils existent en Palestine depuis 1960, mais ne sont reconnus officiellement qu'en 1992.

Th. _Qui participent à vos activités?

YA. Il existe 4 catégories:

les enfants au primaire = 150;

les collégiens = 50;

les lycéens = 60;

les étudiants à l'université = 35.

Je suis soutenu par Mughanam, qui est le secrétaire des Shabibis de toute la Palestine. Et aussi par d'autres jeunes qui veulent s'investir plus, comme Mais, Jameel ou Nidal.

Th. _Que faites-vous ensemble?

YA. Nous nous réunissons, selon les catégories, le jeudi, le samedi ou le dimanche de chaque semaine.

Nous prions, bien-sûr, mais nous sommes très actifs aussi. Nous organisons de grandes fêtes chrétiennes, comme le "Bazar" de Noël, ou la fête du "Christ Roi" (qui rassemble tous les Shabibis palestiniens à Zababdeh). Nous avons une petite caisse. Une petite part des bénéfices de ces fêtes est utilisée pour le fonctionnement de notre organisation, mais la plus grande partie sert à donner à manger à des familles démunies ou à faire des cadeaux aux enfants pauvres, à Noël. Parfois, nous avons la chance de partir à la rencontre des "Shabibis" d'autres pays, comme en Allemagne en 2009! Et puis, nous avons beaucoup travaillé lors de la venue du Pape Benoît XVI, également.

Th. _Pourquoi sont-ils importants, ici, à Zababdeh?

YA. Je pense que les "Shabibis" offre un cadre rassurant pour les jeunes et leur famille. Si un jeune veut sortir, la famille refusera, mais pas pour les "Shabibis", car c'est organisé. C'est géré aussi avec les Soeurs du Rosaire et les Prêtres. De plus, il y a un programme et les jeunes sont certains de ne pas s'ennuyer (ce qui arrive souvent dans ce petit village loin des cinémas, des loisirs, etc...). Ils peuvent, de plus, se retrouver entre garçons et filles, dans un bon esprit.

Ensuite, quand nous voyageons, c'est important de pouvoir faire passer des messages de paix, avec la situation que nous vivons. Pour nous ces contacts sont riches et ont un très bon impact. Nous sommes du même âge que les jeunes des autres pays! On se comprend et on se parle en direct! Je suis sûr que ça joue un rôle pour la paix future!!

Pour moi, maintenant, c'est aussi un "challenge" par ma responsabilité de "leader". Je sais que je fais quelque chose de bien. Je suis heureux avec eux et triste sans eux! C'est aussi, au delà du côté sociable, un moyen de servir Dieu, de m'investir dans ma foi. Pour moi, c'est le meilleur lieu de rencontres et d'activités du village.

La Légion-Marie:

La mère de Yasser ABDALLAH.

Th. Pourquoi le nom de "Légion-Marie"?

M_Ca veut dire l'Armée de Marie, c'est français je crois!

Th. Quand avez-vous été créées?

M_Ca existe à Zababdeh depuis Abouna Manuel, donc ça fait un bout de temps!! Ca doit faire plus de 25 ans.

Th. Combien êtes-vous?

M_Nous sommes une trentaine de femmes.

Th. Quel est le but de votre association?

M_Soutenir les personnes âgées. Prier.

Th. Que faites-vous?

M_Nous nous réunissons chaque 1^{er} jeudi du mois. Nous prions souvent à l'église latine. Et nous organisons des fêtes aussi! Ca ressemble aux



"Shabibis", sauf que c'est pour les plus anciens... Nous nous occupons de la fête des Mères, de la Ste Barbe (la fête des Soeurs), nous participons au "Bazar" de Noël, en faisant des gâteaux, des repas, etc... Nous visitons les personnes malades. Nous fêtons les anniversaires de chacune d'entre-nous. Parfois, nous voyageons ensemble dans le pays, pour rencontrer les autres groupes de Palestine.

Th. Pourquoi est-ce important pour vous?

M_Il n'y avait pas de "Shabibis" à mon époque! Et

j'avais besoin de prier en dehors de la maison, de prier pour mes enfants, et de retrouver toutes mes amies. C'est important de sortir de chez soi pour rencontrer les autres du village. Et je peux prier autrement.

La Chorale:

Th. Vous êtes aussi à la chorale, je crois?

M_Oui, encore une autre façon de prier!

Et je retrouve certaines filles de la Légion-Marie !

Th. Vous êtes combien de chanteurs?

M_Nous sommes une quinzaine de personnes, de tous les âges.

Th. Vous répétez souvent?

M_Toutes les semaines, le jeudi, après la messe du jour.



Les "Kashafs":

Les "Kashafs", ce sont les "Scouts", en français.

Nous sommes 150 membres, de tous les âges, et spécialement des Chrétiens. Le "Principal" est Wael Solayman, qui est aussi prof de sport à l'école latine. Il s'occupe des scouts de Zababdeh depuis 10 ans. Les Scouts ont débuté en 1820.

Moi, je suis la secrétaire depuis 2 ans. Je m'appelle Afaf Isayed, et j'ai 17 ans. Je travaille au secrétariat des "Kashafs" 2 jours par semaine, juste après l'école.

Il y a beaucoup d'activités. Tous les jeudis après-midi, c'est l'entraînement et des réunions pour préparer d'autres activités. Après, nous jouons de la musique, en fanfare. Nous partons visiter les autres "Kashafs" de la Palestine, de temps en temps, à Béthléem, Ramallah, Beit Jala ou Beit Sahour. Nous avons des camps, et nous partons parfois à l'étranger: cette année, nous allons en Jordanie et en Allemagne!

Les scouts, c'est une autre vie! Et tous ces membres sont importants pour moi; nous sommes une famille.

"La Sainte Famille-Zababdeh":

Cette association existe depuis quelques années seulement. Elle regroupe, pour l'instant 3 jeunes familles, dont celle de l'initiateur: Suhail DAOUD.

Son but: s'occuper des familles, à Zababdeh, et tendre vers l'image de la Sainte Famille. Une grande mission qui "travaille" avec tous les "oubliés" des autres associations!

Prier, méditer sur la Bible, et peut-être trouver des emplois pour les pères de famille, donner des conseils de vie familiale, préparer au mariage, au baptême (avec les prêtres) etc... tout ce qui a trait à la famille.

Ils sont en train de créer un site internet, pour promouvoir le village.

La recette: Le "MAKLOUBE" (ça veut dire "renversé", en arabe!)

Ingrédients: 1 chou-fleur/3 aubergines/ 5 carottes/ riz/ poulet/ 1 tomate/ sel/ épices. On peut ajouter des oignons, de l'ail et du laurier.

- Faire tremper le riz 1 heure dans l'eau froide avec du sel.
- Saisir le poulet (découpé) dans l'huile, avec oignons et ail, dans une cocotte.
- Ajouter de l'eau (selon quantité de riz) avec les épices, entre 30 minutes et 1 heure.
- Pendant ce temps, couper chou-fleur et aubergines en grosses tranches, les carottes et les tomates en rondelles épaisses.
- Faire frire le chou-fleur, les aubergines et les carottes, toujours avec des oignons et de l'ail.
- Egoutter le riz et mélanger-le avec des épices.
- Placer au fond d'une grande gamelle, les rondelles de tomates. Ajouter un peu de riz, puis votre poulet cuit, les légumes frais, et le reste de riz.
- Recouvrir le tout du bouillon de poulet, mais en prenant soin de ne pas laisser les oignons et autres herbes passer. Le riz doit être recouvert du bouillon, sinon, ajouter de l'eau.
- Mettre à feu doux, jusqu'à ce que le riz ait absorbé tout le bouillon.
- Placer un plat assez grand sur la gamelle, comme un couvercle, et retournez-le!
- L'ensemble doit tenir un moment... c'est prêt quand ça se disloque!
- Vous pouvez servir accompagné de fromage blanc, de salade, de légumes frais.

La prière: (avant la coupe du monde de football, en Afrique du Sud...)

Seigneur, je te rends grâce d'avoir mis ce fort désir de paix au coeur de mes soeurs et de mes frères, comme une étoile à l'horizon de notre histoire.

Seigneur, je te rends grâce d'avoir tracé, pour les hommes de tous les temps et de tous pays, à travers l'obscurité de la violence et l'aveuglement de l'orgueil, un même chemin de lumière.

Seigneur, je te rends grâce pour l'espérance qui réchauffe nos coeurs: un jour, les hommes sauront s'accueillir, se faire confiance, s'écouter. Un jour, les paroles seront droites et les traités signés seront respectés.

Mgr Desmond Tutu (Afrique du Sud).

La leçon d'arabe: Les Nationalités.

Pays		Nationalites		
français	arabe	masc	fem	pl
Canada	kanada	kanadi	kanadiyye	kanadiyyiin
Egypte	maser	masri	masriyye	masriyyiin
Angleterre	Ingiltra	ingliizi	ingliziyye	ingliiz
France	faransa	faransi	faransiyye	faransiyyiin
Allemagne	almaanya	almaani	almaniyye	almaan
Israel	israail	israili	israiliyye	israiliyyiin
Jordanie	urdun	urduni	urduniyye	urduniyyiin
Palestine	falastiin	falastiini	falastiniyye	falastiniyyiin
Syrie	suriyya	suuri	suuriyye	suuriyyiin
Etats-Unis	ameerka	ameerkaani	ameerkaniyye	ameerkaan

Exemple:

Je suis française
= ana faransiyye.

Des potins...

Du 13 au 16 février, passage d'un groupe de Bruxelles, l'"UCCLE", avec un projet artistique et de découverte de la région. Beaucoup d'échanges magnifiques!

Premier passage, à Zababdeh, de la Direction Diocésaine des Ecoles Catholiques (DDEC), le 18 février. Ils ont offert des livres, des DVD, et continuent de développer l'Education, dans la région et ailleurs.

Pierrick Madinier, notre chargé de mission, est venu nous rendre visite le 05 mars. Une chose à retenir, en cette fin de coopération: il faut se faire plaisir!

Un rêve a été accompli, le 06 avril, par 2 professeurs: Zababdeh-Naplouse à pied! Eh oui, c'est possible et ça offre de belles perspectives pour des visiteurs! La nature est grandiose!!

Le lendemain, sortie des professeurs de l'école latine à Béthléem.

"Openday", le 15! Les élèves ont pu voir différents métiers: à la mairie, la Police, à la radio, avec World Vision (Vision du Monde), etc...

Le 17 avril, sortie à Tulkarem, avec quelques élèves.

Le 21 avril, 2 Lillois passent par hasard... ils font un pèlerinage pour la paix, Beyrouth-Jérusalem, à pieds.

Le 26, annonce officielle des résultats des DELF A1, A2, B1: 33 reçus/ 38 présentés! Ouf, bonheur, surtout pour les B1 qui peuvent partir en voyage, en France!!

Le professeur de biologie, Issa, avec un associé, a créé le 1^{er} magasin de location de voitures, à Zababdeh.

La mairie de Zababdeh travaille dur... beaucoup de travaux de voirie et d'électricité. Problème: plus d'eau depuis 2 mois...

Et les élections sont en juillet...

Le voyage en France.



Un grand "MERCI"!

Nous, les étudiantes de 11^{ème}, de l'école latine de Zababdeh, nous voulons vous remercier pour votre aide. Nous vous adorons. Vous êtes généreux. Grâce à vous, nous allons partir en France! Nous sommes heureuses!! Nous espérons vous voir pour vous remercier en face à face, mais vous ne serez pas tous là... nous sommes tristes de ça. Nous vous embrassons. Gros bisous pour vous.

Vision de la France, depuis la Palestine, pour les élèves de 11^{ème} : Manar, Narda, Lara, Sewar, Hind, Afaf, Rana et Ahlam.

La France est un grand pays. Il y a la Tour Eiffel. Tous les gens sont blonds, aux yeux verts ou bleus. Il y a la mer et de grandes plages. Je rêve de la visiter! Les gens mangent beaucoup de fromages; ils préfèrent le salé au sucré. Il y a beaucoup de moyens de transport: des voitures, des trains, des motos, etc... Les gens aiment le sport. C'est un pays sans problème, et les gens peuvent aller où ils veulent, sans police. Les jeunes ont des activités comme nous: les scouts, la JEC (Jeunes Etudiants Chrétiens), etc... Il y a beaucoup d'animaux dans de grandes plaines, et les familles ont des chiens et des chats dans les maisons. Pour les écoles, nous pensons que le système est différent. Les grands-mères et les grands-pères, quand ils ont fini de travailler, préfèrent voyager que rester à la maison.

La France est belle: nous sommes très heureuses, car nous y allons!! Les filles sont grandes et gentilles. Les garçons aussi. La nature est verte. Le temps est froid et il ne fait pas beau. Dans les Alpes, il y a de la neige. Nous allons manger du chocolat. Les familles ont un enfant.

Les gens préfèrent manger au "fast food". Il y a de la circulation, des parcs, des châteaux, le Louvre avec Mona Lisa. Les filles et les garçons peuvent aller seuls, sans les parents, après 18 ans.

Un grand "MERCI": à qui?

A la DDEC (Direction Diocésaine des Ecoles Catholiques en France, à Paris) et au Réseau Barnabé: Frédéric GAUTIER (le Directeur), Jean-François CANTENEUR (son Adjoint) et Brigitte GUILHEN (Animatrice-formatrice et Directrice d'école), qui ont largement contribué au budget du voyage.

A l'association de parrainage "Enfants des Oliviers": Christophe et Anne-Sophie DROULERS qui nous aide pour le budget aussi et que nous retrouverons à Versailles.

A Sophie IMBERT (Directrice d'école, à Paris), à Soeur Geneviève GUENARD et à Sophie PERRIN (professeur), qui ont travaillé de concert pour nous loger, à Paris.

A Véronique ALLEMON (ancienne coopérante à Zababdeh) qui a proposé une rencontre à Paris, et à ses parents qui ont participé au budget du voyage.

A Marie HENRIET (professeur de français à l'école "la Doctrine Chrétienne", à Strasbourg), aux parents d'élèves et à la directrice de l'établissement, aux élèves qui ont organisé une vente de gâteaux, avec une belle campagne de publicité, pour récolter des fonds, et aux parents des correspondants qui nous logent à Strasbourg.

A la paroisse de Seloncourt: le Père Bernard WIMMER, Françoise FERRY (animatrice pastorale) et les familles TREMBLIN, PERRIN, BERSIER, DESCHAMPS, et JACOTET, qui nous logent et nous aident à voyager dans le Doubs (25), ainsi qu'Emmanuel GROSPERRIN, ancien volontaire DCC.

Al'école latine de Zababdeh et aux Abounas Ala' et Nidal pour leur soutien et l'organisation.

A tous ceux que nous n'avons pas cité, mais qui ont une part dans la réussite de ce projet.